



Rada  
Európskej únie

V Bruseli 17. septembra 2020  
(OR. en)

10868/20

---

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2020/0036(COD)**

---

---

**CLIMA 190  
ENV 519  
ENER 293  
CODEC 819**

## **NÁVRH**

---

Od:	Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	17. septembra 2020
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2020) 563 final
Predmet:	Zmenený návrh NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorým sa stanovuje rámec na dosiahnutie klimateckej neutrality a mení nariadenie (EÚ) 2018/1999 (európsky klimatický predpis)

---

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2020) 563 final.

---

Príloha: COM(2020) 563 final



V Bruseli 17. 9. 2020  
COM(2020) 563 final

2020/0036 (COD)

Zmenený návrh

**NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,**

**ktorým sa stanovuje rámec na dosiahnutie klimatickej neutrality a mení nariadenie  
(EÚ) 2018/1999 (európsky klimatický predpis)**

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

### 1. KONTEXT NÁVRHU

#### • Dôvody a ciele návrhu

Komisia 4. marca 2020 prijala návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovuje rámec na dosiahnutie klimatickej neutrality a mení nariadenie (EÚ) 2018/1999 (európsky klimatický predpis)<sup>1</sup>.

Návrh nariadenia o európskom klimatickom predpise je súčasťou širšieho balíka ambiciózných opatrení, ktoré Komisia ohlásila vo svojom oznámení o Európskej zelenej dohode<sup>2</sup>. V Európskej zelenej dohode sa pre EÚ zavádza nová stratégia rastu, ktorej cieľom je transformovať EÚ na spravodlivú a prosperujúcu spoločnosť s moderným a konkurencieschopným hospodárstvom efektívne využívajúcim zdroje, kde v roku 2050 nebudú vznikať žiadne čisté emisie skleníkových plynov a hospodársky rast nebude závislý od využívania zdrojov, a ktorá zlepši kvalitu života súčasných a budúcich generácií. Jej cieľom je takisto ochraňovať, šetriť a zveľaďovať prírodný kapitál EÚ a chrániť zdravie a kvalitu životných podmienok občanov pred rizikami a vplyvmi súvisiacimi s klímou a so životným prostredím. Európska zelená dohoda potvrdzuje ambíciu Komisie zmeniť Európu do roku 2050 na prvý klimaticky neutrálny kontinent.

Tento návrh má určiť smerovanie zakotvením zámeru EÚ týkajúceho sa klimatickej neutrality do roku 2050 do právnych predpisov, zvýšiť istotu a dôveru v záväzok EÚ, ako aj transparentnosť a zodpovednosť.

V pôvodnom návrhu sa uvádzalo, že Komisia do septembra 2020 po príslušnom posúdení vplyvu predloží plán na zodpovedné sprísnenie cieľa EÚ v oblasti znižovania emisií skleníkových plynov do roku 2030 minimálne na 50 % a výhľadovo na 55 % v porovnaní s úrovňami z roku 1990 a že navrhne, aby sa návrh zodpovedajúcim spôsobom zmenil. To sa premietlo do článku 2 ods. 3 a odôvodnenia 17 pôvodného návrhu Komisie. V Pláne cieľov v oblasti klímy do roku 2030 sa preukazuje, že sprísnenie cieľa EÚ v oblasti znižovania emisií do roku 2030 minimálne na 55 % je uskutočniteľné a zároveň užitočné.

Na dosiahnutie klimatickej neutrality v Únii do roku 2050 sa preto navrhuje, aby sa cieľ EÚ v oblasti znižovania emisií skleníkových plynov do roku 2030 sprísnil minimálne na 55 % v porovnaní s úrovňami z roku 1990, pričom sa zohľadnia emisie aj ich odstránené objemy. Týmto návrhom sa upravuje pôvodný návrh Komisie [COM(2020) 80 final] tak, aby sa revidovaný cieľ zahrnul do európskeho klimatického predpisu.

#### • Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky

Súlad s existujúcimi ustanoveniami politiky sa podrobne rozoberá v dôvodovej správe k pôvodnému návrhu Komisie. Podľa Plánu cieľov v oblasti klímy do roku 2030 sprísnenie cieľa znamená, že do znižovania emisií skleníkových plynov sa zapoja všetky odvetvia a že sa zlepši odstraňovanie emisií, pričom tieto činnosti treba podporiť rôznymi politikami. Komisia preto, ako sa uvádza v článku 2a ods. 2 návrhu, do júna 2021 preskúma všetky relevantné súvisiace politické nástroje.

---

<sup>1</sup> COM(2020) 80 final.

<sup>2</sup> COM(2019) 640 final.

- **Súlad s ostatnými politikami Únie**

Keďže ako sa uvádza v dôvodovej správe k pôvodnému návrhu Komisie, všetky opatrenia a politiky EÚ by mali podporovať spravodlivý prechod na klimatickú neutralitu a udržateľnú budúcnosť, iniciatíva súvisí s mnohými ďalšími oblasťami politiky.

Po prijatí pôvodného návrhu Komisie okrem toho šírenie ochorenia spôsobeného koronavírusom spôsobilo krízu v oblasti verejného zdravia a sociálno-ekonomický šok nevidaného rozsahu. Bezprecedentná politická reakcia na COVID-19 na európskej úrovni ponúka jedinečnú príležitosť urýchliť prechod na klimaticky neutrálne hospodárstvo a udržateľnú budúcnosť a zároveň zmierniť vážne dôsledky krízy. Návrh je v súlade s oznámením o nástroji Next Generation EU<sup>3</sup> a s oznámením o prepracovanom dlhodobom rozpočte EÚ<sup>4</sup>, v ktorých Komisia stanovila ambiciózný plán obnovy smerujúci k vybudovaniu udržateľnejšej, odolnejšej a spravodlivejšej Európy pre ďalšiu generáciu. Poukazuje sa v nich na záväzok „nespôsobovať škodu“ vzhľadom na naše ambície v oblasti klímy a životného prostredia, zabezpečiť, aby sa finančné prostriedky vynakladali v súlade s cieľmi Európskej zelenej dohody, a urýchliť súbežnú zelenú a digitálnu transformáciu sociálne spravodlivým spôsobom.

## **2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA**

- **Právny základ**

Právnym základom návrhu je článok 192 ods. 1 ZFEÚ, čiže ide o rovnaký právny základ ako v prípade pôvodného návrhu Komisie.

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Aspekty subsidiarity a proporcionality sú podrobne vysvetlené v dôvodovej správe k pôvodnému návrhu Komisie. Tieto vysvetlenia zostávajú platné aj v prípade navrhovaných zmien, keďže cieľ pre celú EÚ a celé hospodárstvo možno stanoviť len na úrovni EÚ.

- **Výber nástroja**

Týmto návrhom sa mení návrh Komisie COM(2020) 80 final. V súlade s nástrojom zvoleným pre pôvodný návrh Komisie je zvoleným nástrojom nariadenie. Tento výber je vysvetlený v dôvodovej správe k pôvodnému návrhu Komisie.

## **3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU**

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

V dôvodovej správe k pôvodnému návrhu Komisie sa podrobne opisujú konzultácie so zainteresovanými stranami, ako sú uskutočnené verejné konzultácie, podujatie s účasťou zainteresovaných strán, ktoré Komisia zorganizovala pri príprave oznámenia Čistá planéta pre všetkých<sup>5</sup>, a verejné podujatie o vykonávaní Európskej zelenej dohody – európskeho klimatického predpisu v januári 2020.

Komisia okrem toho pri príprave Plánu cieľov v oblasti klímy do roku 2030 uskutočnila od 31. marca do 23. júna 2020 verejnú konzultáciu, v rámci ktorej dostala viac ako 4 000

---

<sup>3</sup> COM(2020) 456 final.

<sup>4</sup> COM(2020) 442 final.

<sup>5</sup> COM(2018) 773 final.

odpovedí od širokého spektra zainteresovaných strán. Konzultačné činnosti k plánu sú zhrnuté v súhrnnej správe<sup>6</sup>.

- **Posúdenie vplyvu**

Na získanie podkladov pre oznámenie Čistá planéta pre všetkých vykonali útvary Komisie hĺbkovú analýzu<sup>7</sup>. Skúma sa v nej, ako možno do roku 2050 dosiahnuť klimatickú neutralitu, pričom sa sústreďuje na všetky kľúčové hospodárske odvetvia, medzi nimi na energetiku, dopravu, priemysel a poľnohospodárstvo. Ako sa podrobne uvádza v dôvodovej správe k pôvodnému návrhu Komisie, jeho podklad tvorí uvedené posúdenie a hodnotenie adaptačnej stratégie EÚ (2018).

Navrhované úpravy návrhu sa týkajú cieľa EÚ znížiť čisté emisie skleníkových plynov do roku 2030. Pokiaľ ide o sprísnenie tohto cieľa, Komisia vykonala posúdenie vplyvu<sup>8</sup>, ktoré je sprievodným dokumentom k Plánu cieľov v oblasti klímy do roku 2030.

- **Základné práva**

Aspekty týkajúce sa základných práv sú podrobne vysvetlené v dôvodovej správe k pôvodnému návrhu Komisie.

#### **4. VPLYV NA ROZPOČET**

Vplyv na rozpočet sa uvádza v legislatívnom výkaze k pôvodnému návrhu Komisie a nie je dotknutý týmto pozmeňujúcim návrhom.

#### **5. ĎALŠIE PRVKY**

- **Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu**

Navrhované úpravy ustanovení pôvodného návrhu európskeho klimatického predpisu sa týkajú zapracovania nového cieľa EÚ v oblasti znižovania emisií skleníkových plynov do roku 2030 do článku 2a ods. 1 návrhu. Týmto zmeneným ustanovením sa nahrádza článok 2 ods. 3 pôvodného návrhu, v ktorom sa stanovuje postup vedúci k tejto zmene.

V článku 2a ods. 2 revidovaného návrhu sa uvádza postup preskúmania právnych predpisov Únie, ktorými sa vykonáva cieľ do roku 2030, v súlade s článkom 2 ods. 4 pôvodného návrhu, ktorý sa presunul do nového článku 2a, do ktorého sa vložil odkaz na nový cieľ do roku 2030.

Mení sa aj článok 1 pôvodného návrhu s cieľom uviesť odkaz na nový cieľ do roku 2030 v súvislosti s rozsahom pôsobnosti nariadenia o európskom klimatickom predpise a boli upravené príslušné odôvodnenia.

---

<sup>6</sup> SWD(2020) 178.

<sup>7</sup> Hĺbková analýza dopĺňajúca oznámenie Komisie COM(2018) 773, [https://ec.europa.eu/clima/sites/clima/files/docs/pages/com\\_2018\\_733\\_analysis\\_in\\_support\\_en\\_0.pdf](https://ec.europa.eu/clima/sites/clima/files/docs/pages/com_2018_733_analysis_in_support_en_0.pdf).

<sup>8</sup> SWD(2020) 176.

## Zmenený návrh

**NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,****ktorým sa stanovuje rámec na dosiahnutie klimatickej neutrality a mení nariadenie (EÚ) 2018/1999 (európsky klimatický predpis)**

Návrh Komisie COM(2020) 80 sa mení takto:

1. Odôvodnenie 17 sa nahrádza takto:

„Ako Komisia oznámila vo svojom oznámení Európska zelená dohoda, posúdila v oznámení Ambicióznejšie klimatické ciele pre Európu na rok 2030: investícia do klimaticky neutrálnej budúcnosti v prospech našich občanov<sup>9</sup> cieľ Únie týkajúci sa zníženia emisií skleníkových plynov do roku 2030 na základe komplexného posúdenia vplyvu a s prihliadnutím na analýzu integrovaných národných energetických a klimatických plánov predložených Komisii v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1999<sup>10</sup>. Vzhľadom na cieľ klimatickej neutrality do roku 2050 by sa do roku 2030 mali znížiť emisie skleníkových plynov a malo by sa zlepšiť ich odstraňovanie, aby sa čisté emisie skleníkových plynov, teda emisie po odpočítaní odstránených emisií, do roku 2030 v porovnaní s úrovňami z roku 1990 znížili minimálne o 55 %. Tento nový cieľ Únie v oblasti klímy do roku 2030 je následným cieľom na účely článku 2 bodu 11 nariadenia (EÚ) 2018/1999, a preto nahrádza celoúniijný cieľ týkajúci sa emisií skleníkových plynov do roku 2030 stanovený v uvedenom bode. Komisia by okrem toho do 30. júna 2021 mala posúdiť, ako by bolo potrebné zmeniť príslušné právne predpisy Únie, ktorými sa vykonáva cieľ v oblasti klímy do roku 2030, aby sa dosiahlo takéto zníženie čistých emisií.“;

2. V článku 1 druhom odseku sa dopĺňa táto veta:

„Stanovuje sa v ňom aj záväzný cieľ Únie v oblasti znižovania čistých emisií skleníkových plynov do roku 2030.“;

3. V článku 2 sa vypúšťajú odseky 3 a 4;

4. Vkladá sa tento článok 2a:

*„Článok 2a*

**Cieľ v oblasti klímy do roku 2030**

1. S cieľom dosiahnuť zámer týkajúci sa klimatickej neutrality stanovený v článku 2 ods. 1 je záväzným cieľom Únie v oblasti klímy do roku 2030 zníženie čistých emisií skleníkových plynov (emisie po odpočítaní odstránených emisií) do roku 2030 minimálne o 55 % v porovnaní s úrovňami z roku 1990.

<sup>9</sup> COM(2020) 562.

<sup>10</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1999 z 11. decembra 2018 o riadení energetickej únie a opatrení v oblasti klímy, ktorým sa menia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 663/2009 a (ES) č. 715/2009, smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/22/ES, 98/70/ES, 2009/31/ES, 2009/73/ES, 2010/31/EÚ, 2012/27/EÚ a 2013/30/EÚ, smernice Rady 2009/119/ES a (EÚ) 2015/652 a ktorým sa zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 525/2013 (Ú. v. EÚ L 328, 21.12.2018, s. 1).

2. Komisia do 30. júna 2021 preskúma príslušné právne predpisy Únie s cieľom umožniť dosiahnutie cieľa stanoveného v odseku 1 tohto článku a zámeru týkajúceho sa klimatickej neutrality stanoveného v článku 2 ods. 1 a zváži prijatie potrebných opatrení v súlade so zmluvami vrátane prijatia legislatívnych návrhov.“;

5. Článok 3 ods. 2 sa nahrádza takto:

„2. Východiskovým bodom trajektórie je cieľ Únie v oblasti klímy do roku 2030 stanovený v článku 2a ods. 1.“

V Bruseli

*Za Európsky parlament  
predseda*

*Za Radu  
predseda*